

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **71 (1953)**

Heft 28

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 28 Bern, Donnerstag 5. Februar 1953

71. Jahrgang — 71<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 5 février 1953 N° 28

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (051) 216 60  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gef. Abonnementsträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementpreis: Schweiz: jährlich Fr. 27.80, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.80.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (051) 216 60  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 80; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Via économique“: 10 fr. 80 y compris la taxe postale.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Niederlande: Erleichterung der Einfuhr von Waren aus den Ländern der Europäischen Zahlungsunion. — Pays-Bas: Simplification de l'importation de produits originaires des pays membres de l'Union européenne de paiements.  
France: Rétablissement des droits de douane d'importation applicables aux matières colorantes.  
Syrie: Modification du tarif douanier.  
Versand des Sonderheftes Nr. 57: Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 25 Stammaktien Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. A.-G. in Bern, Nrn. 13811-30 und 19021-25, zu nominell Fr. 5.—, lautend auf den Inhaber, wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, von Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

Bern, den 2. Februar 1953.

(W 115<sup>2</sup>)

Der Gerichtspräsident III: Hilferer.

Der Gläubiger des Schuldbriefes von Fr. 5000, angegangen 1. März 1924, im 24. Rang, Vorgang Fr. 135 000, ab Grundstück Nr. 1086, Reckenbühlstrasse 2, Luzern, linkes Ufer (Eigentümerin: Frau Elsa Vogel-Brunner), ist seit über zehn Jahren unbekannt, und es wurden keine Zinsen gefordert. Auf Verlangen der Eigentümerin des verpfändeten Grundstückes wird der unbekannte Gläubiger aufgefordert, sich binnen Jahresfrist, von der ersten Publikation an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle zu melden, widrigenfalls der Titel für kraftlos erklärt und die Pfandstelle frei wird.

Luzern, den 30. Januar 1953.

(W 111<sup>2</sup>)

Amtsgerichtspräsident Luzern-Stadt:

Dr. Hans Ronca.

Es wird vermisst: Eigentümerschuldbrief vom 12. August 1940, von Fr. 3000, haftend auf der Liegenschaft Port Grundbuchblatt 32 mit Bauernhaus Nr. 244, versichert für Fr. 23 400, Waschhaus Nr. 244a, versichert für Fr. 1800, und 8,37 Aren Halt, amtlicher Wert Fr. 19 900.

Dieser Schuldbrief lautet zugunsten und zu Lasten des Adolf Zürcher, sel., Johannes sel., von Trubschachen, Ehemann der Olga Zürcher, geb. Zbinden, pens. Weichenwärter, wohnhaft gewesen in Port.

Der unbekannte Besitzer dieses Schuldbriefes wird hiermit aufgefordert, ihn innert Jahresfrist ab Publikation dem unterzeichneten Gerichtspräsidenten vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgt. (W 108<sup>2</sup>)

Nidau, den 29. Januar 1953.

Der Gerichtspräsident:

M. Stebler.

Der allfällige Inhaber der nachfolgenden Schuldbriefe wird hiermit aufgefordert, diese dem Unterzeichneten innert Jahresfrist, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, vorzulegen, widrigenfalls die Titel als kraftlos erklärt werden:

a) Inhaber-Schuldbrief vom 27. November 1934 von Fr. 700, lastend im V. Rang auf Grundbuch Grenchen Nr. 1728;

b) Inhaber-Schuldbrief vom 27. November 1934 von Fr. 800, lastend im VI. Rang ebenfalls auf Grundbuch Grenchen Nr. 1728. (W 19<sup>2</sup>)

Solothurn, den 2. Oktober 1952.

Der Gerichtspräsident von

Solothurn-Lebern: Kurt.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 10, 11 und 13 vom 14., 15. und 17. Januar 1952, im bernischen Amtsblatt Nr. 5 vom 19. Januar 1952 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 3 vom 18. Januar 1952 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 OR, verfügt:

Der Schuldbrief vom 6. August 1918, Grundbuchbelege G. Pf. Serie I, Nr. 4427, von Fr. 2000, zugunsten der Hypothekarkasse des Kantons Bern, haftend auf der Liegenschaft Habkern-Grundbuchblatt Nr. 235 der Erben des Heinrich Brunner, gewesener Landwirt und Sektionschef in Habkern, wird als kraftlos erklärt. (W 118)

Interlaken, den 3. Februar 1953.

Der Gerichtspräsident I:

Strebel.

Par jugement du 3 février 1953, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé l'annulation des actions nominatives N°s 263 et 264 de l'Institut Stavia S. A., à Estavayer-le-Lac, de 100 fr. nominal chacune. Une deuxième expédition en sera délivrée par les soins de la société débitrice, l'Institut Stavia S. A., à Estavayer-le-Lac. (W 116)

Estavayer-le-Lac, le 3 février 1953.

Le président du Tribunal de la Broye:

Marcel Reichlen.

Par jugement du 3 février 1953, le président du Tribunal de la Broye, à Estavayer-le-Lac, a prononcé l'annulation des parts sociales N°s 538, 539 et 540 du Moulin agricole de la Broye, à Estavayer-le-Lac, de 100 fr. nominal chacune. Une deuxième expédition en sera délivrée par les soins de la société débitrice, le Moulin agricole de la Broye, à Estavayer-le-Lac. (W 117)

Estavayer-le-Lac, le 3 février 1953.

Le président du Tribunal de la Broye:

Marcel Reichlen.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarberg

7. Januar 1953. Werkzeugschmiede, Maschinenbau usw.

Chr. Fahrni, in Lyss, Werkzeugschmiede, Maschinen, Eisenkonstruktionen, Schlosserei und Wagenbau (SHAB. Nr. 253 vom 28. Oktober 1948, Seite 2903). Die Firma wird infolge Gründung einer Kommanditgesellschaft mit Uebergang von Aktiven und Passiven an die nachstehend eingetragene Firma «Fahrni & Co.», in Lyss, gelöscht.

7. Januar 1953. Werkzeugschmiede, Wagen- und Maschinenbau usw. Fahrni & Co., in Lyss. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1953 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Christian Fahrni, von Eriz, in Lyss; Walter Fahrni, von Eriz, in Lyss, und Walter Gislin, von Zeglingen (Basel-Landschaft), in Lyss. Kommanditärin ist Hanny Gislin-Fahrni, von Zeglingen (Basel-Landschaft), in Lyss, mit einer Kommandite von Fr. 1000 aus Sondergut. Werkzeugschmiede, Wagen- und Maschinenbau, Schlosserei und Eisenkonstruktionen. Kirchenfeldstrasse.

Bureau Bern

3. Februar 1953. Holzkonservierungsarbeiten usw.

Lothar Peier, in Bern. Inhaber der Firma ist Lothar Hermann Peier, von Lostorf (Solothurn), in Bern. Ausführung von Holzkonservierungsarbeiten und Verkauf von Holzkonservierungsmitteln. Kramgasse 79.

3. Februar 1953. Maschinen, Werkzeuge usw.

Zaugg & Cie. A.G., in Bern, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Werkzeugen, Eisenwaren usw. (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1949, Seite 1116). Aus dem Verwaltungsrat ist dessen Präsident Max Zaugg ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Die verbleibenden Verwaltungsräte Hans Zaugg, Vizepräsident, und Werner Zbinden, Sekretär, zeichnen wie bisher zu zweien kollektiv.

3. Februar 1953. Tierheilprodukte.

Max Elmer, in Köniz, Handel mit Tierheilprodukten (SHAB. Nr. 17 vom 21. Januar 1949, Seite 206). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

3. Februar 1953.

Ferienlager Acheten der bernischen Hoffnungsbrüde, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 187). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Thun (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1953, Seite 44) im Handelsregister von Bern von Amtes wegen gelöscht.

3. Februar 1953. Schuhe.

Johann Schilling, in Bern, Schuhhandlung und Massgeschäft, in Konkurs (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1952, Seite 1846). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. Februar 1953. Warenhaus.

Gebrüder Loeb A.G. (Maisons Loeb frères S.A.), in Bern, Warenhaus (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1951, Seite 441). Zum Direktor wurde ernannt Henri Moginier, von Chesalles sur Moudon, in Bern. Er zeichnet kollektiv mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten, sowohl für das Hauptgeschäft, wie für die Filiale Thun.

**Bureau Biel**

2. Februar 1953. Coiffeurgeschäft, kosmetische Artikel. G. Dubied, in Biel, Betrieb eines Coiffeurgeschäftes sowie Fabrikation und Vertrieb von kosmetischen Artikeln (SHAB. Nr. 178 vom 27. Juli 1949, Seite 1995). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRégV.), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

2. Februar 1953. Baumaterialien, sanitäre Apparate, Holzspezialitäten. **Baubedarf & Holz A.G. Biel** (Matériaux de construction & Bois S.A. Bienne), in Biel, Handel mit sämtlichen Baumaterialien und Holzspezialitäten (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1950, Seite 3371). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 15. Januar 1953 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Zweck der Gesellschaft ist nun der Handel mit sämtlichen Baumaterialien, sanitären Apparaten und Holzspezialitäten.

**Bureau Büren a. d. A.**

2. Februar 1953. Präzisionsmechanik. **Stotzer & Twerenbold**, in Büren a. d. A., Werkstätte für Präzisionsmechanik, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1946, Seite 3106). Die Gesellschaft ist seit dem 31. Oktober 1952 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

**Bureau de Courtelary**

16 janvier 1953. Camionnage, combustibles, etc. **Maison L. Ruch**, à St-Imier, camionnage officiel, transports, commerce de combustibles (FOSC. du 18 juillet 1944, N° 166, page 1622). La titulaire Lina Ruch est épouse autorisée de Max Broglé, de Sisseln (Argovie), à Saint-Imier. La raison est modifiée en celle de **Maison Lina Broglé-Ruch**, à Saint-Imier.

2 février 1953. **Syndicat d'élevage bovin de Cortébert**, à Cortébert, société coopérative (FOSC. du 31 mars 1947, N° 75, page 882). Le président est Charles Wirz, de Dürrenäsch, à Cortébert; secrétaire-caissier: Jean Schmocker, de St. Beatenberg, à Cortébert. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier. Les signatures de Henri Geiser, président, et Armand Grosjean, secrétaire-caissier, sont radiées.

2 février 1953. **Chemine de fer funiculaire St-Imier-Mont-Soleil**, à St-Imier, société anonyme (FOSC. du 23 août 1950, N° 196, page 2184). Le conseil d'administration est composé de: Marc Sauvant, président (inscrit comme vice-président); André Terraz, vice-président, de et à St-Imier; Marcel Moser, chef d'exploitation fonctionnant comme secrétaire, de Bienne-Madretsch, à St-Imier; Willy Moll, Charles Stampfli (déjà inscrits), et Ernest Josi, d'Adelboden (Berne), à Saint Imier (nouveau). Emile Graner, président, Albert Eberhardt, secrétaire, et Louis Bueche, décedés, ne font plus partie du conseil d'administration. Les signatures d'Emile Graner et d'Albert Eberhardt sont radiées. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président ou du chef d'exploitation.

**Bureau de Delémont**

2 février 1953. Meubles en tube d'acier, motos, etc. **Kohlbrunner et Cie, Etablissement Perfecta**, à Courroux, fabrique de meubles en tubes d'acier, matériel roulant, motocyclettes, société en nom collectif dissoute par suite de faillite (FOSC. du 12 juillet 1948, N° 160, page 1950). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

**Bureau Fraubrunnen**

17. Januar 1953. Textilien. H. Neuhaus, in Bätterkinden, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1951, Seite 2598). Die Firma wird abgeändert in H. Neuhaus-Marti. Sie hat ihren Sitz nach Utzenstorf verlegt, wo der Inhaber nun auch wohnt. Bahnhofstrasse.

**Bureau Frutigen**

3. Februar 1953. Gasthof, Bäckerei. F. Bieri, in Wengi, Gemeinde Relchenbach. Inhaber der Firma ist Fritz Bieri, von Schangnau, in Wengi, Gemeinde Relchenbach, Kandertal (Bern). Gasthof zum Löwen und Bäckerei.

**Bureau Meiringen (Bezirk Oberhasli)**

2. Februar 1953. Hotel. H. Mürner-Urech, in Meiringen, Betrieb des Hotel Rössli (SHAB. Nr. 124 vom 29. Mai 1941, Seite 1037). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

**Bureau Nidau**

3. Januar 1953. Wirtschaft. Jakob Hürzeler, in Bellmund. Inhaber der Firma ist Jakob Hürzeler, von Aarwangen, in Bellmund. Betrieb der Wirtschaft «Zum Lamm».

**Bureau Schwarzenburg**

3. Februar 1953. Gasthof. Paul Wüthrich, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg. Inhaber der Firma ist Paul Wüthrich, von Wahlern, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg. Er hat Aktiven und Passiven der Firma «Albrecht Wüthrich», in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg, übernommen. Betrieb des Gasthofes «Hirschen».

8. Februar 1953. Gasthof. Albrecht Wüthrich, in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg, Betrieb des Gasthofes von Hirschen (SHAB. Nr. 252 vom 26. Oktober 1928, Seite 2049). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der neuen Firma «Paul Wüthrich», in Riffenmatt, Gemeinde Guggisberg, übernommen.

**Bureau Thun**

2. Februar 1953. Chemisch-technische Produkte. Rudolf Roth, in Thun. Inhaber der Firma ist Rudolf Roth, von Brenzikofen, in Thun. Vertrieb chemisch-technischer Produkte für die Schuhindustrie. Stockhornstrasse 32.

**Bureau Wangen a. d. A.**

3. Februar 1953. Därme, Metzgereiartikel. Otto Felber, in Niederbipp, Darmhandlung und Handel mit Metzgereiartikeln (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1936). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven wurden von der nachstehend eingetragenen Kollektivgesellschaft «Otto Felber Söhne», in Niederbipp, übernommen.

3. Februar 1953. Därme, Metzgereiartikel, Gewürze. **Otto Felber Söhne**, in Niederbipp. Otto und Roland Felber, beide von und in Niederbipp, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1953 begonnen und auf dieses Datum die Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Otto Felber», in Niederbipp, übernommen hat. Darmhandlung und Sortieranstalt, Handel mit Metzgereiartikeln und Gewürzen.

**Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)**

3. Februar 1953. Bäckerei usw. **Samuel Zürcher**, in Faulensee, Gemeinde Spiez, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1931, Seite 1274). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

3. Februar 1953. Tuch, Mercerie usw. **Ida Portmann**, in Spiez, Handel mit Tuch, Mercerie und Bonneterie (SHAB. Nr. 142 vom 23. Juni 1931, Seite 1374). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

**Zug — Zoug — Zugo**

30. Januar 1953. Tea-room, Kiosk. **Trudy König**, in Cham. Inhaberin dieser Firma ist Trudy König, von Münchenbuchsee (Bern), in Cham. Betrieb des Tea-room Mokafe und eines Kiosk. Zugerstrasse.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo****Bureau de Fribourg**

2 février 1953. Café. **Agnès Joller**, à Fribourg, exploitation du café des Grand'Places (FOSC. du 24 mars 1952, N° 70, page 792). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

**Solothurn — Soleure — Soletta****Bureau Dorneck**

2. Februar 1953. **Viehzuchtgenossenschaft Metzleren**, in Metzleren (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1947, Seite 2517). Aus der Verwaltung ist der Kassier Franz Kamber ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Sekretär-Geschäftsführer Josef Meier-Meier ist nun auch Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Sekretär oder dem Kassier kollektiv zu zweien.

**Bureau Grenchen-Bettlach**

2. Februar 1953. Uhren usw. **Sorna A.G.**, in Grenchen, Fabrikation von und Handel mit Uhren aller Art usw. (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1952, Seite 684). An Rosa Schenker, von Gretzenbach, Cécile Dobler, von Mümliswil, und Lotty Stüdi, von Grenchen, alle in Grenchen, ist Kollektivprokura erteilt, wobei Cécile Dobler und Lotty Stüdi je mit Rosa Schenker zeichnen.

**Bureau Olten-Gösgen**

31. Januar 1953. Aluminium- und Metallwaren. **J. Marbet & Cie.**, in Gunzgen, Aluminiumartikel, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 146 vom 25. Juni 1952, Seite 1616). Linus Marbet, Josef Marbet, Anton Marbet, Pius Marbet und Franz Marbet, alle von und in Gunzgen, sind als weitere Kommanditäre mit je einer Kommandite von Fr. 5000 in die Gesellschaft eingetreten. Einzelprokura wurde erteilt an die Kommanditäre Linus Marbet und Josef Marbet. Die Geschäftsnatur wird neu umschrieben mit: Fabrikation von und Handel mit Aluminium- und Metallwaren.

31. Januar 1953. **Autogenossenschaft Hauenstein-Ifenthal**, in Hauenstein, Gemeinde Hauenstein-Ifenthal (SHAB. Nr. 127 vom 3. Juni 1948, Seite 1543). An der Generalversammlung vom 10. Mai 1952 wurden neue Statuten beschlossen. Die Verwaltung besteht nun aus 3 bis 7 Mitgliedern. Neben der subsidiären persönlichen und unbeschränkten Haftpflicht besteht die Nachschusspflicht der Mitglieder. Die Bekanntmachungen erfolgen durch schriftliche Mitteilung oder Inserat im «Niederämter Anzeiger». Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der bisherige Aktuar, Niklaus Jäggi, ist nun Aktuar/Kassier. Am bisherigen Unterschriftenrecht wird nichts geändert.

**Bureau Stadt Solothurn**

2. Februar 1953. Pharmazeutische Erzeugnisse. **Dr. med. Herbert Bergerhoff, Nachf.**, in Köln, Filiale Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 259 vom 4. November 1952, Seite 2692), mit Hauptsitz in Köln, Herstellung und Verkauf von pharmazeutischen Erzeugnissen. Diese Zweigniederlassung ist infolge Umwandlung des Hauptsitzes in die Firma «Rowa Wagner Kommanditgesellschaft», in Köln, erloschen.

2. Februar 1953. Pharmazeutische Erzeugnisse. **Rowa Wagner Kommanditgesellschaft**, in Köln, Filiale Solothurn, in Solothurn. Unter dieser Firma hat die «Rowa Wagner Kommanditgesellschaft», in Köln, in Solothurn eine Zweigniederlassung errichtet. Roland Wagner, deutscher Staatsangehöriger, in Köln-Nippes, Kempenstrasse 34, ist persönlich haftender Gesellschafter. Alice Wagner geb. Porten, Kauffrau, deutsche Staatsangehörige, in Köln, ist als Kommanditärin mit einer Vermögensanlage von 20 000 DM aufgenommen. Die Hauptniederlassung ist am 31. Dezember 1952 im Handelsregister Köln eingetragen worden. Roland Wagner zeichnet einzeln. Einzelprokura für die Zweigniederlassung Solothurn ist erteilt an Adelheid Wollmann-Kokisch, von Biel, in Solothurn. Herstellung und Verkauf von pharmazeutischen Erzeugnissen. Lorettostrasse 36.

**Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna**

30. Januar 1953. Restaurant. **E. Frieker-Brunner**, in Allschwil, Betrieb des Restaurant «Zur Reblaub» (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1950, Seite 2793). Diese Einzelfirma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1953. Bodenwische. **Arno d. Tschanz**, in Allschwil, Herstellung und Vertrieb von Bodenwische (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1949, Seite 1615). Diese Einzelfirma wird infolge Wegzugs des Inhabers im Sinne von Artikel 68 HRégV. von Amtes wegen gestrichen.

30. Januar 1953. Automobile, Traktoren, Autogarage. **Suremann & Vogt**, in Allschwil, Autogarage und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen und Traktoren (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1948, Seite 2024). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Pas-

siven gehen per 1. Januar 1953 über an die Einzelfirma « Hans Suremann », in Allschwil. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Gesellschaft gestrichen.

30. Januar 1953. Autogarage, Automobile, Traktoren.

**Hans Suremann**, in Allschwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Suremann-Ast, von Mönchaltorf (Zürich), in Allschwil. Die Firma übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft « Suremann & Vogt », in Allschwil, per 1. Januar 1953. Autogarage und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen und Traktoren. Baslerstrasse 345, Neualtschwil.

30. Januar 1953. Mechanische Schreinerei usw.

**Gehr. H. & P. Marending & Cie.**, in Muttenz. Hans Marending-Nydegger und Paul Marending-Spänhauer, beide von Dürrenroth (Bern), in Muttenz, sowie Karl Spänhauer-Lüdin, von und in Muttenz, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 2. Januar 1953 begonnen hat. Die Gesellschafter Hans Marending und Paul Marending zeichnen zu zweien. Mechanische Schreinerei und Raumgestaltung. Baslerstrasse 12.

30. Januar 1953. Wertpapiere usw.

**Jurelee A.G.**, in Frenkendorf, An- und Verkauf von Wertpapieren usw. (SHAB. Nr. 252 vom 25. Oktober 1939, Seite 2172). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Porza verlegt (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 194) und wird deshalb im Handelsregister von Basel-Landschaft gestrichen.

30. Januar 1953. Beteiligungen usw.

**Metamine, Société Métallurgique**, in Frenkendorf, Beteiligung an industriellen Unternehmungen in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1950, Seite 647). Diese Gesellschaft hat ihren Sitz nach Porza verlegt (SHAB. Nr. 19 vom 26. Januar 1953, Seite 647) und wird deshalb im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gestrichen.

30. Januar 1953.

**Garage Hardwald A.G.**, in Birsfelden (SHAB. Nr. 37 vom 14. Februar 1949, Seite 432). In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 22. Januar 1953 wurden die Statuten teilweise revidiert. Das Grundkapital von Fr. 120 000 wurde durch Ausgabe von 130 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 130 000 auf Fr. 250 000 erhöht. Es beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Der Zweck der Gesellschaft wird nun wie folgt umschrieben: Betrieb einer Werkstätte für motorisierte Fahrzeuge und stationäre Motoranlagen, Betrieb sämtlicher Geschäfte, die mit dem Garagebetrieb irgendwie zusammenhängen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, Vertretungen übernehmen und an Unternehmungen ähnlicher Art sich beteiligen. Aus dem Verwaltungsrat sind Dr. Ernst Schwytzer und Hermann Kobi ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihre Stelle sind gewählt worden: Dr. Felix Wiget, von Kirchberg (St. Gallen), in Zürich, als Präsident, und Ernst Nägeli, von Kilchberg (Zürich), in Muttenz. Sie zeichnen je einzeln.

30. Januar 1953. Farbspritzanlagen usw.

**Aba G.m.b.H.**, in Binningen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 12. Januar 1953 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Vertrieb elektrischer Farbspritzanlagen und verwandter Artikel. Das Stammkapital beträgt Fr. 30 000. Gesellschafter sind Paul Ackermann-Brunner, von St. Gallen, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000 und Hans Dischler-Schwärzler, von Binningen, in Basel, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Das Stammkapital ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft übernimmt von einem Teilhaber ein Personenautomobil, Marke « Ford », zum Preise von Fr. 3500; dieser Betrag wird ihm als teilweise Liberierung seiner Stammeinlage gutgeschrieben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen an die Gesellschafter durch eingeschriebenen Brief. Geschäftsführer ist Paul Ackermann-Brunner; er zeichnet einzeln. Hauptstrasse 2 (eigene Lokalitäten).

31. Januar 1953.

**Baumeisterverband Baselland & Umgebung**, in Liestal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1947, Seite 3116). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden Ruedi Gschwind, Präsident, und Edmund Jourdan, Aktuar; deren Unterschriften sind erloschen. An ihre Stelle sind gewählt worden: Karl Gnemmi, als Präsident (bisher Vizepräsident); Emil Seiler, als Vizepräsident (bisher Kassier); Albert Wyss, von Strengelbach (Aargau), in Sissach, als Aktuar (bisher Beisitzer), und Hans Jourdan, von und in Muttenz, als Kassier (neu). Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier zeichnen je kollektiv zu zweien.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Januar 1953.

**Bierbrauerei Falken** (vorm. Hauhart, Oechslin & Cie.), in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 287 vom 7. Dezember 1951, Seite 3035). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 13. Dezember 1952 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Brauerei Falken A.-G. Zweck der Gesellschaft ist der Betrieb einer Brauerei sowie gegebenenfalls die Herstellung und der Vertrieb sonstiger Getränke, die Beteiligung an Unternehmen gleicher oder ähnlicher Art. Die Bekanntmachungen erfolgen in den « Schaffhauser Nachrichten » und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

31. Januar 1953.

**«Zürich» Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft**, Subdirektion Ostschweiz, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1952, Seite 888), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Dr. Joseph B. Gasser und Johannes Hunsperger sowie die Prokura von Erich Hagnauer sind erloschen. Zum Subdirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde ernannt Arnold Maurer, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Ernst Fäs, von Oberkulm (Aargau), in Zürich, und Dr. Martin Bader, von Langenbruck (Basel-Landschaft), in Küssnacht (Zürich).

31. Januar 1953.

**Eisenbahner-Baugenossenschaft Sargans**, in Sargans (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1952, Seite 472). An der Generalversammlung vom 15. März 1952 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch jedoch die der Publikation unterliegenden Tatsachen keine Aenderung erfahren haben. Der Aktuar Anton Hunold ist vom Vorstand zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Ferner ist aus dem Vorstand ausgeschieden der Buchhalter/Kassier Peter Kunz; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Max Bösch, von Mogelsberg, zugleich als Aktuar, Anton Flury, von Somvix (Graubünden), zugleich als Buchhalter/Kassier; alle in Sargans. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar oder Buchhalter/Kassier.

31. Januar 1953. Technische Neuheiten, chemisch-technisch-pharmazeutische Produkte.

**Huber & Eugster**, in St. Gallen, Vertrieb von technischen Neuheiten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1952, Seite 2145). Die Geschäftsart wird erweitert durch Vertrieb von chemisch-technisch-pharmazeutischen Produkten.

2. Februar 1953. Stoffe.

**P. Messmer & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit glatten und bestickten Stoffen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 35 vom 12. Februar 1952, Seite 415). Die Prokura von Johann Messmer ist erloschen.

2. Februar 1953.

**Schmelzwerk Spoerry**, in Flums, Betrieb eines Elektro-Schmelzwerkes (SHAB. Nr. 18 vom 23. Januar 1952, Seite 205). Die Einzelprokura von Arnold Gubser ist erloschen.

2. Februar 1953.

**Hch. Bürgi-Döngli, Teppich-Handweberei**, in Wil (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1948, Seite 2661). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1953. Plastische Artikel, Lederfabrikate.

**«Habisa» Hans Bischof**, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von plastischen Artikeln und Vertrieb von Lederfabrikaten (SHAB. Nr. 211 vom 9. September 1952, Seite 2243). Durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten, II. Abt., St. Gallen, vom 13. Januar 1953 wurde über den Firmainhaber der Konkurs eröffnet.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

2. Februar 1953. Hotel.

**Aktiengesellschaft Suvretta-Haus**, in St. Moritz, Hotelbetrieb (SHAB. Nr. 293 vom 14. Dezember 1950, Seite 3208). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Fritz Bon ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: André Oyex, von Bex, in Lausanne, ohne Unterschrift.

2. Februar 1953.

**Kristall-Porzellan A.G. (Cristal-Porcelaine S.A.) (Crystal-Porcelain Ltd.)**, Zweigniederlassung in Davos-Platz. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft « Kristall-Porzellan A.G. », mit Hauptsitz in Zürich, welche im Handelsregister von Zürich am 4. Juni 1948 eingetragen wurde (SHAB. Nr. 166 vom 18. Juli 1952, Seite 1826), in Davos-Platz eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Durchführung von Handelsgeschäften in Kristall-, Glas-, Porzellan- und Haushaltungswaren, einschliesslich Import und Export dieser Waren. Für diese Zweigniederlassung führt Einzelunterschrift Gustav Röhrich, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Verwaltungsrates. Geschäftslokal: Arkadenhaus, Palacehotel.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

31. Januar 1953.

**Utilis Müllheim, Werkzeug- & Apparatefabrik**, in Müllheim (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1950, Seite 472). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Januar 1953 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die neuen Aktien sind durch Verrechnung (Fr. 45 000) und Verwendung des Gewinnvortrages (Fr. 5000) liberiert. Die bisherigen 100 Inhaberaktien wurden in Namenaktien umgewandelt. Das Aktienkapital ist nun in 200 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 500 eingeteilt. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt neu umschrieben: Herstellung und Vertrieb von Werkzeugen, Apparaten und Maschinen jeder Art, Handel mit Waren aller Art, Uebernahme von Vertretungen, Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

2 febbraio 1953. Costruzioni, sementi, concimi, ecc.

**Harradine Donald Leslie**, in Caslano. Titolare è Donald Leslie Harradine fu Mac Donald, di nazionalità inglese, in Caslano. Impresa costruzioni, vendita sementi, concimi e generi affini per campi di sport.

##### Distretto di Mendrisio

31 gennaio 1953.

**Unione di Banche Svizzere**, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 8 luglio 1952, N° 157, pagina 1729), società anonima con sede principale a Zurigo. Adolf Jann, direttore generale supplente, è stato nominato direttore generale.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cossonay

31 janvier 1953. Serrurerie, etc.

**E. Furrer**, à Cossonay. Le chef de la maison est Emile Furrer, de Turbenthal (Zurich), à Cossonay. Serrurerie, appareillage et chauffage.

31 janvier 1953. Café.

**Emma Mercier**, à Cossonay-Gare, commune de Penthaz, café-restaurant de Cossonay-Gare (FOSC. du 10 décembre 1938, N° 290, page 2645). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Grandson

28 janvier 1953.

**Hôtel de France et Maison du Peuple de Ste-Croix**, à Ste-Croix, société coopérative (FOSC. du 17 octobre 1946, N° 243, page 3032). Roger Jan est président (déjà inscrit); Louis Bourquin, des Verrières et de la Côte-aux-Fées, à Ste-Croix, vice-président (précédemment inscrit comme membre); Charles Hösli, d'Ennenda (Glaris), à Ste-Croix, caissier (précédemment inscrit comme membre); René Paillard feu Charles, de et à Ste-Croix, secrétaire. La société est engagée par la signature collective du président, du vice-président, du secrétaire et du caissier. Paul Thévenaz, Albert Nicollier et Charles Gonthier, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leurs signatures sont éteintes.

##### Bureau de Lausanne

30 janvier 1953. Gains, soutien-gorge.

**J. L. Schmidt**, à Lausanne. Le chef de la maison est Jules-Louis Schmidt, allié Perrosé, de Genève, à Lausanne. Fabrication et commerce de gains et soutien-gorge. Pré du Marché 21.

30 janvier 1953. Serrurerie, ferronnerie.

**E. Fischer**, à Lausanne. Le chef de la maison est Ernest Fischer, allié Müller, de Hottwil (Argovie), à Lausanne. Atelier de serrurerie et ferronnerie. Chemin de Renens 7.

2 février 1953.

«Sapal» Société anonyme de plieuses automatiques, à Lausanne (FOSC. du 6 janvier 1950, page 42). Procuration collective avec signature à deux entre eux ou avec un administrateur est conférée à André Bétant, de Genève; Albert Oulevay, de Bavois; Abraham Matzinger, de Rüdlingen (Schaffhouse), et Fritz Kieser, de Lenzbourg; tous à Lausanne.

2 février 1953. Transports, autos, combustibles, immeubles.

Ed. Francey, Société Anonyme, succursale de Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Ed. Francey, Société Anonyme», entreprise de transports en tous genres, location d'autos et commerce de combustibles, achat, location et vente d'immeubles, à Clarens, commune de Montreux-Châtelard, inscrite au registre du commerce du district de Vevey le 21 mai 1920 (dernière publication FOSC. du 2 août 1949, page 2047), a, suivant décision de son conseil d'administration du 12 septembre 1952, créé une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature des administrateurs Eric Francey, président, et René Francey, vice-président, les deux de Montreux-Châtelard, ou par la signature individuelle du fondé de pouvoir Jean Moser, de Zäziwil (Berne); tous à Montreux-Châtelard. Bureau de la succursale: rue Charles-Monnard 6.

2 février 1953. Produits d'entretien.

Mlle Magnin, à Lausanne. Le chef de la maison est Augustine Magnin, de Cottens (Fribourg), à Lausanne. Fabrication et commerce de produits d'entretien. Galeries du Commerce 3.

2 février 1953. Thés.

Rogivue & Co Ltd S.A., à Lausanne, commerce de thés (FOSC. du 4 février 1952, page 334). La signature de l'administrateur Edmond Chapuis, décédé, est radiée. Le conseil est composé de Rose Wiget, de Schwytz et Genève, présidente, et Marcel Henchoz, de Rossinière, les deux à Lausanne, qui engagent la société en signant collectivement à deux entre eux ou avec les personnes déjà inscrites.

2 février 1953. Chemiserie.

Mme F. Lang, à Lausanne, chemiserie à l'enseigne «A la Ville de Naples» (FOSC. du 1<sup>er</sup> juin 1943). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.

2 février 1953. Chemiserie, articles pour messieurs.

E. Branschi, à Lausanne. Le chef de la maison est Elmer Branschi, allié Maisons, de Soleure, à Lausanne. Chemiserie, commerce d'articles pour messieurs à l'enseigne «A la Ville de Naples». Rue Mauborget 9.

2 février 1953. Tabacs, etc.

M. Grandjean, à Lausanne, tabacs et cigares (FOSC. du 16 décembre 1946, page 3649). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 février 1953. Tabacs, etc.

E. Butikof, à Lausanne. Le chef de la maison est Edmond Butikof, allié Peter, de Mühleberg (Berne), à Lausanne. Commerce de tabacs et cigares. Rue de l'Alé 27.

2 février 1953. Vins.

P. Lomazzi S.A., à Lausanne, commerce de vins (FOSC. du 5 mai 1949, page 1203). La signature de l'administrateur Louis Charbon, décédé, est radiée.

*Bureau de Morges*

30 janvier 1953. Laines, broderies.

Berthe Amacher, à Morges. Le chef de la maison est Berthe Amacher née Jossi, veuve de Adolphe, de Ringgenberg (Berne), à Morges. Commerce de laines, broderies.

30 janvier 1953. Droguerie.

F. Lécho, à St-Prex. Le chef de la maison est Fritz-Arthur Lécho, allié Chapuis, de Orvin (Berne), à St-Prex. Droguerie.

30 janvier 1953. Boulangerie, pâtisserie.

Robert Jaunin, à Bussigny sur Morges. Le chef de la maison est Robert-Marcel Jaunin, de Fey, à Bussigny sur Morges. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Gare.

2 février 1953. Maçonnerie.

Jacques Marzoli, à St-Prex. Le chef de la maison est Jacques Marzoli, allié Bertinotti, d'Italie, à St-Prex. Entreprise de maçonnerie.

*Bureau d'Oron*

30 janvier 1953. Garage, etc.

Charly Cavin, à Carrouge. Le chef de la maison est Charly-Alfred Cavin, fils d'Arnold, allié Feller, de Vuillens, à Carrouge. Exploitation du garage de Carrouge et d'un atelier de réparation.

*Bureau de Rolle*

31 janvier 1953.

Fabrique de Pâtes alimentaires «Rolle», à Rolle, société anonyme (FOSC. du 31 mai 1951, N° 124, page 1309). L'assemblée générale a pris acte de la démission de l'administrateur Robert Jequier qui est radié. Louis Buvelot, jusqu'ici directeur, est nommé administrateur-délégué avec signature individuelle.

2 février 1953. Gypserie, peinture, linoléums, etc.

E. Chanson & fils, à Rolle. Emile-Alfred Chanson, séparé de biens d'Yvonne-Germaine née Blondel, et son fils Albert-Roger-Emile Chanson, les deux de Moiry, à Rolle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1953. Entreprise de gypserie et peinture; pose de linoléums et parquets-liège. Grand'rue 117.

*Bureau de Vevey*

30 janvier 1953. Vêtements, confection.

Roger Camredon, à Vevey, commerce de vêtements et confection sous l'enseigne «Vêtements Roger» (FOSC. du 23 août 1949, N° 196). Le titulaire est séparé de biens conventionnellement de Margrit-Frieda née Lüthli.

30 janvier 1953.

Société Immobilière du Mont Pélerin, à Vevey, en liquidation, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 29 janvier 1948, N° 23). La liquidation est terminée. L'inscription subsiste car l'administration fédérale des contributions ne consent pas à la radiation.

30 janvier 1953.

Usine Alimentaire Société Anonyme (Nährmittelwerk Aktiengesellschaft (Foodstuff Work Limited), à Vevey, société anonyme (FOSC. du 11 juin 1952, N° 134). Edmond Rod, de Mézières (Vaud), à Corseaux, est seul administrateur, signant individuellement, en remplacement de Georges Pittet, démissionnaire, qui est radié et dont la signature est éteinte.

31 janvier 1953. Produits d'entretien.

W. Mollet, à Montreux-Planches, fabrication et vente de produits d'entretien marque «Radar» (FOSC. du 11 juillet 1952, N° 160). La raison sociale est radiée d'office par suite de transfert et siège à Wettingen (FOSC. du 28 janvier 1953, N° 21).

31 janvier 1953. Alimentation, etc.

Mme H. Béhade, à Vevey, alimentation générale, etc. (FOSC. du 21 décembre 1951, N° 299). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 janvier 1953. Alimentation, mercerie, etc.

A. Borloz, à Vevey. Le chef de la raison est Alexis Borloz, de Noville, à Vevey. Alimentation générale, mercerie, primeurs. Avenue du Mont-Pélerin 17.

2 février 1953. Tabacs, etc.

Lorio-Mottier, à Montreux-Châtelard. Le chef de la raison est Louis-Jean Lorio, allié Mottier, de Travers (Neuchâtel), à Montreux-Châtelard. Commerce de tabacs et d'articles pour fumeurs. Avenue des Alpes 49.

2 février 1953. Marchand-tailleur.

Ch. Reitenspiess, à Vevey, marchand-tailleur (FOSC. du 9 mars 1922, N° 57). La raison est radiée par suite de remise de commerce. L'actif et le passif ont été repris, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1953, par la raison individuelle «G. Reitenspiess», ci-après inscrite, à Vevey.

2 février 1953. Marchand-tailleur.

G. Reitenspiess, à Vevey. Le chef de la raison est Georges Reitenspiess, de Bonfol (Berne), à Vevey. Il a pris l'actif et le passif, dès le 1<sup>er</sup> janvier 1953, de la raison individuelle «Ch. Reitenspiess», à Vevey, radiée. Marchand-tailleur. Rue du Simplon 50.

2 février 1953. Articles en matière plastique, etc.

Soplast S.A., à Montreux-Châtelard, articles en matière plastique, etc. (FOSC. du 16 février 1948, N° 38). La raison sociale est radiée d'office par suite de transfert du siège social à Villeneuve (Vaud) (FOSC. du 8 janvier 1953, N° 4).

2 février 1953. Tabacs.

Rinsoz & Ormond S.A., à Vevey, commerce de tabacs (FOSC. du 4 juillet 1949, N° 153). Les statuts ont été modifiés par décision des assemblées générales des 29 mars 1952 et 31 janvier 1953. Le capital social a été porté de 1 050 000 fr. à 1 500 000 fr. par l'émission de 600 actions nouvelles de 750 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Le capital social est actuellement de 1 500 000 fr., entièrement libéré, et divisé en 2000 actions de 750 fr. chacune, nominatives ou au porteur, au gré de l'actionnaire.

*Bureau d'Yverdon*

31 janvier 1953. Immeubles.

Les Marouniers, à Yverdon, société anonyme (FOSC. du 7 septembre 1918, page 2443). L'administrateur Arnold Bécholey est décédé; sa signature est radiée. Jean Luzuy, de Romairon, à Jouxpens, a été désigné comme nouvel administrateur avec signature individuelle.

2 février 1953. Ebénisterie.

E. Nerny et fils, à Yverdon. Etienne Nerny et son fils Emile Nerny, les deux de Chavannes-le-Veyron, à Yverdon, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1953. Ebénisterie. Rue du Rivage 32.

*Wallis — Valais — Vallee**Bureau de Sion*

Complément.

Albert Mévillot, à Sion, exploitation du café-restaurant de l'Avenue (FOSC. du 3 novembre 1952, N° 258, page 2685). Il est précisé que le titulaire de cette maison est Albert Mévillot, de feu Gaspard.

Rectification.

Société anonyme Conrad Zschokke, succursale de Sion (FOSC. du 15 janvier 1953, N° 10, page 105). Il est précisé que le fondé de pouvoirs est Jean de Haller.

31 janvier 1953. Garage.

J. M. Thévenot, à Crans, commune de Chermignon, exploitation d'un garage, en faillite (FOSC. du 31 juillet 1952, N° 177, page 1939). La procédure de faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

*Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**Bureau de Boudry*

30 janvier 1953. Biens mobiliers et immobiliers.

Brena S.A., à Auvernier, acquisition, vente, exploitation et gérance de tous biens immobiliers et mobiliers (FOSC. du 12 novembre 1948, N° 266, page 3072). L'administrateur unique James Perrochet a démissionné; sa signature est radiée. Le conseil d'administration est composé de: Ernest Béguin, président, de Rochefort, à Neuchâtel; Albert DuPasquier, vice-président, de et à Neuchâtel, et Robert Gerber, secrétaire, de Soleure et Neuchâtel, à Neuchâtel. La société sera engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)*

30 janvier 1953. Produits pharmaceutiques.

C. H. Barbezat, Les Geneveys sur Coffrane, fabrication et vente de produits pharmaceutiques (FOSC. du 27 septembre 1947, N° 226, page 2831). Le titulaire Charles-Henri Barbezat et son épouse Alice-Mathilde née Henry ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

30 janvier 1953. Horlogerie.

C. H. Barbezat, Les Geneveys sur Coffrane, fabrication d'horlogerie (FOSC. du 11 décembre 1947, N° 290, page 3660). Le titulaire Charles-Henri Barbezat et son épouse Alice-Mathilde née Henry ont adopté par contrat le régime de la séparation de biens.

*Bureau de La Chaux-de-Fonds*

28 janvier 1953. Pare-ehocs.

Novochoe S.A., à La Chaux-de-Fonds, fabrication de pare-ehocs pour l'industrie horlogère, etc. (FOSC. du 10 juillet 1952, N° 159). Selon procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 26 janvier 1953, les statuts ont été modifiés en ce sens que la société est administrée par un conseil d'administration, composé d'un à plusieurs membres et sur des points qui n'intéressent pas les tiers. Le conseil d'administration est composé de Ernest Christen, président déjà inscrit; Marc Moschard, secrétaire déjà inscrit. L'administrateur P. Alexandre Hotz a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

*Bureau du Locle*

30 janvier 1953. Cadrans.

Métalem S.A., au Locle, fabrication du cadran métal, argent et émail en tous genres (FOSC. du 17 juin 1952, N° 139, page 1547). Suivant constat authentique du 27 janvier 1953, le capital social de 100 000 fr. a été porté à 300 000 fr. par l'émission de 400 actions nominatives ordinaires de 500 fr. chacune, entièrement libérées. Les 60 actions nominatives de 50 fr. chacune ont été cou-

verties en 6 actions nominatives de 500 fr. chacune. Il en est de même des 60/10 de bons de jouissance, convertis en six bons de jouissance. Dès lors le capital social de 300 000 fr. est divisé en 600 actions nominatives de 500 fr. chacune, entièrement libérées. L'assemblée a procédé en outre à l'émission de 400 bons de jouissance, qui sont attribués à chacune des 400 actions nouvelles. Par suite de cette émission, il existe 600 bons de jouissance, qui sont attribués à raison d'un bon par action. Les bons de jouissance sont nominatifs; ils confèrent au porteur uniquement le droit à une portion du bénéfice net. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

*Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)*

10 janvier 1953. Maçonnerie, carrelage.

**W. Stauffer**, à Couvet. Le chef de la maison est Willy-Aimé Stauffer, de Rôthenbach i. E., à Couvet. Entreprise de maçonnerie et carrelage. Bureaux: Le Marais.

*Bureau de Neuchâtel*

29 janvier 1953.

**Compagnie des Tramways de Neuchâtel**, à Neuchâtel, société anonyme (FOSC. du 27 février 1948, N° 48, page 588). Albert de Coulon, secrétaire du conseil d'administration; Robert Wyss, Samuel Robert, tous trois décédés, et Georges Béguin, ne font plus partie du conseil d'administration. La signature du premier est radiée. Ils ont été remplacés par Robert Gerber, de et à Neuchâtel, René Favre, de Cortaillod, à Boudry, Oscar Guinand, des Brenets, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche, et Gaston Clottu, de Cornaux, à St-Blaise (les quatre sans signature).

30 janvier 1953.

**Société Immobilière Les Carrels S.A.**, à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 26 janvier 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but la construction et l'achat et la vente de tous immeubles, ainsi que toutes opérations mobilières ou immobilières. La société aequerra notamment de Jean Zwahlen les articles 7812 et 7815 du cadastre de Neuchâtel pour le prix de 33 000 fr. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr. chacune, libérées à concurrence de 40%, soit au total de 20 000 fr. Les communications sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée; les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un à trois membres. Henri Quartier, des Brenets, à Neuchâtel, a été désigné comme administrateur unique. Il engage la société par sa signature individuelle. Bureau: rue des Parcs 9 (chez l'administrateur).

31 janvier 1953. Horlogerie, bijouterie.

**Marcel Demierre**, à Neuchâtel. Le chef de la maison est Marcel-Louis Demierre, de Billens (Fribourg), à Neuchâtel. Représentation d'horlogerie et bijouterie en tous genres. Neubourg 23.

**Genf — Genève — Ginevra**

27 janvier 1953. Chaussures.

**Louis Schweitzer, Veuve Th. Schweitzer suce.**, à Genève, fabrique de chaussures (FOSC. du 8 septembre 1952, page 2232). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Schweitzer Frères», à Genève, ci-après inscrite.

27 janvier 1953. Chaussures de luxe.

**Schweitzer Frères**, à Genève. Sous cette raison sociale, Roger-Henri Schweitzer, de nationalité française, à Genève, et Roland-Louis Schweitzer, de et à Lancy, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1953 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Louis Schweitzer, Veuve Th. Schweitzer suce.», à Genève, ci-dessus radiée. Fabrique de chaussures de luxe. 4, rue du Beulet.

30 janvier 1953. Vins, liqueurs, etc.

**Dumont**, à Carouge, commerce et représentation de vins liqueurs, champagnes et articles divers (FOSC. du 25 janvier 1932, page 197). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

30 janvier 1953.

**De Toledo frères S.A. Pharmacie Principale**, à Genève (FOSC. du 7 février 1949, page 370). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Jean de Toledo (inscrit) nommé président; Pierre de Toledo (inscrit), nommé secrétaire, et Albert de Toledo (inscrit). Les pouvoirs de l'administrateur Henri de Toledo, décédé, sont radiés. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur général Sam Mori ou de l'un d'eux avec un des fondés de pouvoir Henri Lugrin ou Marcel Mori ou par la signature du directeur général et du directeur Maurice de Toledo (inscrit) jusqu'ici comme secrétaire du conseil d'administration ou encore par la signature du directeur et d'un fondé de pouvoir. La procuration de Moïse Avichay est radiée.

30 janvier 1953. Tea-rooms.

**La Bergamote S.A.**, à Genève, installation, reprise, exploitation et gérance de tous tea-rooms, café-glacières, etc. (FOSC. du 8 novembre 1950, page 2873). Le conseil d'administration est actuellement composé de: Karolina Mathieu née Bleisch, présidente, d'Albinen (Valais), et William Vatter, secrétaire, de Genève, tous deux à Genève, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de l'administrateur Albert-Eugène Dussoix, démissionnaire, sont radiés.

30 janvier 1953. Matières premières, etc.

**Overseas Discount Corporation Ltd**, à Genève, vente, achat, représentation, importation et exportation de toutes matières, de marchandises de toute nature, etc., société anonyme (FOSC. du 4 septembre 1952, page 2200). Selon procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 janvier 1953, la société a décidé: 1° de supprimer les privilèges attachés aux actions, actions A et B, pour ne former qu'une seule catégorie d'actions. 2° de convertir les 40 actions de 10 000 fr., jusqu'ici au porteur, formant partie du capital social, en 400 actions de 1000 fr., nominatives, par l'échange d'une action ancienne de 10 000 fr. contre 10 nouvelles de 1000 fr. 3° de modifier ses statuts en conséquence. Le capital social est donc de 1 000 000 de fr., entièrement libéré, divisé en 1000 actions de 1000 fr., toutes nominatives. L'assemblée générale est convoquée par pli recommandé ou par citation remise contre récépissé à chaque actionnaire. Le conseil d'administration est actuellement composé de: Paul Gysler, président, d'Obfelden (Zurich), à Zurich; Joseph Reiser, secrétaire, de Charmoille (Berne), à Genève; Paul Carry, de Bardonnex, à Genève, et Harry Recanati, de nationalité israélienne, à Tel Aviv (Israël), lesquels signent collectivement à deux. Les pouvoirs de l'administrateur Robert Gautier, démissionnaire, sont radiés. Locaux: 13, quai de l'Île.

30 janvier 1953. Transactions internationales.

**AMABO S.A.**, à Genève. Aux termes d'acte authentique et statuts du 22 janvier 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme

ayant pour objet toutes transactions internationales, administrations de participations à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles, mobilières et immobilières, en Suisse et à l'étranger dans le sens d'une compagnie holding, ainsi que toutes opérations pour son compte ou pour le compte de tiers y relatives. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf toutefois, celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Alfred Kern, de Bâle, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle. Adresse: 12, boulevard du Théâtre, étude de M<sup>e</sup> Edouard-G. Wohlers, avocat.

30 janvier 1953.

**Société Immobilière Rue du Marelé 30**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 29 janvier 1953, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse et spécialement l'acquisition, pour le prix de 900 000 fr., d'un immeuble sis en la commune de Genève, section Cité, inscrit au cadastre de ladite commune comme formant la parcelle 4890, feuillet 1913, feuille 25, sur laquelle existe, rue du Marché 30, et rue de la Rôtisserie 21, le bâtiment I 206. La société pourra en outre s'intéresser à toutes affaires immobilières, commerciales et financières y relatives. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, entièrement libérées. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le conseil d'administration est composé de: Paul-Wilhelm Röhthli, président, de et à Hâgendorf (Soleure); Joseph Pizzera, vice-président, de nationalité italienne, à Neuchâtel, et Max-Karl Gübler, secrétaire, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten (Argovie). La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Adresse: 12, rue de la Croix-d'Or, étude de M<sup>e</sup> Louis Pictet, notaire.

31 janvier 1953. Café.

**C. Herzog**, à Genève. Le chef de la maison est Veuve Adélaïde-Marie-Constance Herzog née Burgal, de Genève, à Carouge. Exploitation d'un café, à l'enseigne: «Café de la Poste». Rue du Collège 1.

31 janvier 1953. Laiterie, épicerie.

**Denise Lavanelly**, à Genève. Le chef de la maison est Denise-Gilberte-Marie Lavanelly, de Savigny et Forel-Lavaux (Vaud), à Genève. Laiterie-épicerie. Rue Pierre-Fatio 12.

31 janvier 1953. Papiers.

**Blum et Rochat**, à Genève, commerce et représentation de papiers en gros et demi-gros, société en nom collectif (FOSC. du 25 mars 1949, page 807). L'associé Jean Rochat est actuellement domicilié à Nyon (Vaud).

31 janvier 1953. Produits chimiques.

«Chimirone», **R. Remy & Cie**, à Genève. Sous cette raison sociale Robert-Louis Remy, de Planfayon (Fribourg), à Genève; Pierre-Oscar Weber, de Beinwil am See (Argovie), à Lancy, et Daniel-Frédéric Germann, de Frutigen (Berne), à Genève, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> février 1953. Fabrication et vente de produits chimiques. Rue Masbou 4.

31 janvier 1953. Articles de papeterie, etc.

**Baumann-Jeaneret S.A.**, à Genève, commerce et représentation d'articles de papeterie, etc. (FOSC. du 4 janvier 1952, page 15). Les pouvoirs de Hans-Erwin Mayer, directeur, sont radiés.

31 janvier 1953.

**Caisse de retraite du personnel de la Société Anonyme du Journal de Genève**, à Genève, société coopérative (FOSC. du 21 juillet 1949, page 1937). Le comité de direction est actuellement composé de Raymond Deonna, président, de et à Genève; Paul Chaponnière, vice-président (inscrit); Pierre Chareyron, secrétaire (inscrit), et Marc Vergain, trésorier, de Genève, à Lancy. La société est engagée par la signature individuelle du président ou la signature collective du vice-président et d'un autre membre du comité de direction. Les pouvoirs de Raymond Vernet et Paul Rose, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés.

31 janvier 1953. Ecole enfantine.

**United Nations Nursery School Association, Geneva**, à Genève. Sous cette dénomination, il existe une association ayant pour but de créer et de gérer une école enfantine sans but lucratif, appelée «The United Nations Nursery School, at Geneva» (Ecole enfantine des Nations Unies, à Genève). Fondée dans un esprit de coopération internationale, cette école a pour objet de fournir un cadre dans lequel des enfants de toutes nationalités pourront apprendre à travailler et à jouer ensemble. Les statuts en vigueur portent la date du 26 février 1952. Il est créé un fonds de roulement auquel chaque membre doit verser une contribution minimum de 100 fr. Les ressources de l'association sont constituées, en outre, par les écolages dont le montant est déterminé par le comité exécutif. L'association peut recevoir aussi des dons et des subventions. Ses organes sont: l'assemblée générale; un conseil d'administration (Board of Trustees) de sept membres; un comité exécutif (Executive Committee) de huit membres. L'association est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration, soit: Pierre Dorolle, de nationalité française, à Genève, président; Lena Kaplan, des Etats-Unis d'Amérique, à Hermance, vice-présidente; Harry-S. Gear, de l'Union Sud-Africaine, à Bellevue; Tibor Barna, de nationalité britannique, à Chêne-Bougeries; Barbara Kjellberg, de nationalité suédoise, à Genève; Frank Wilson, de nationalité australienne, à Genève, et Ruth Roemer, des Etats-Unis d'Amérique, à Genève. Locaux: avenue de la Paix 1 (Campagne Rigot).

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

**Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist**

(Eidg. Ausverkaufordnung vom 16. April 1947)

Der Firma **Werner Schultheis**, Stahl- und Silberwarengeschäft, Haushaltsgüterartikel, an der Badstrasse 22, in Baden, wurde ein Totalausverkauf bewilligt und die Sperrfrist für die ganze Schweiz bis zum 31. Juli 1953 festgesetzt. (AA. 28)

A r a u, den 4. Februar 1953.

Für die Polizeidirektion:  
Kantonales Patentamt.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Niederlande  
Erlichterung der Einfuhr von Waren  
aus den Ländern  
der Europäischen Zahlungsunion

Gemäss Publikationen, die kürzlich im «Niederlande Staatcourant» und im «Economeische Voorlichting» erschienen sind, wird die Einfuhr gewisser Waren aus den Ländern der Europäischen Zahlungsunion seit Anfang dieses Jahres erleichtert, indem diese ohne mengenmässige Beschränkung in Holland eingeführt werden können. Es handelt sich dabei allerdings nicht um eine Erweiterung der holländischen Liberalisierung, wie sie zuletzt im SHAB. Nr. 68 vom 21. März 1952 veröffentlicht wurde, sondern um eine Vereinfachung der holländischen Einfuhrmodalitäten, welche jederzeit widerrufen werden kann.

Nachstehend folgt eine Liste der den schweizerischen Export speziell interessierenden Waren, deren Einfuhr in Holland vorderhand praktisch ohne Einschränkung zugelassen wird. Für die mit einem \* versehenen Posten gilt ausserdem für Importe bis zu einem Wert von fl. 400.— ein vereinfachtes Einfuhrverfahren (sog. Meldeverfahren), bei dem die von den holländischen Importeuren ausgefüllten Einfuhrmeldungen nur noch von den holländischen Zollbehörden abgestempelt werden müssen. Die in Klammern aufgeführten Ziffern beziehen sich auf die in SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1952 publizierten Kontingente der Liste A.

Position douanière Benelux	Désignation de la marchandise
41	Boutures et greffons
42 <sup>1</sup>	Plantes vivantes (4)
117 b	Bouillons de viande contenant 20% ou moins de viande en emballages hermétiques
132	Chocolat et articles en chocolat (6)
143	Jus de fruits liquides ou concentrés, sans addition de sucre (8)
144	Jus de fruits liquides, sucrés et sirops pour boissons, sans alcool (8)
146	Extraits, essences et préparations à base de café
153	Vins et moût de raisin (11)
154	Vins mousseux
157	Eaux-de-vie de toute espèce (10)
158	Alcool éthylique, même dénaturé
172 *	Tabacs fabriqués; extraits ou sauces de tabac; tabac en poudre (12)
196 b *	Scories, laitiers et autres déchets de la fabrication du fer et de l'acier, à l'exception des scories de déphosphoration et laine de scories ou de laitiers et autres laines minérales
205 1 <sup>2</sup> *	Acide phénique et crésols
234 b *	Carbonate de potassium
243 a *	Sels de l'acide sulfhydrique: de sodium
244 d *	Chlorure de baryum
250 a <sup>1</sup> *	Sels de l'acide chromique: Bichromate de sodium
260 a *	Stéarate de zinc et stéarate de magnésie
263 a *	Bioxyde d'hydrogène (eau oxygénée) (14)
274 g *	Combinaisons organiques aromatiques et hétérocycliques: Autres (15)
281 *	Préparations désinfectantes, anticryptogamiques, insecticides, etc. (18)
306 *	h) Oxydes de zinc (blanc et gris de zinc) d) Lithopone i) Outremer
319 *	Articles de parfumerie et cosmétiques (23)
385 *	Merrains
395 *	Cadres en bois
404 *	Tabletterie, objets d'ornement, etc.
427 b *	Papier à cigarettes: Découpé à format, en cahier ou en tubes
432 *	Bobines et tubes en carton ou papier, même perforés, pour la filature et le tissage
603 *	Chaussures en matières textiles ou en matières végétales, non dénommés ni compris ailleurs, avec semelles en cuir ou en caoutchouc (42)
604 *	Chaussures en caoutchouc (42)
630 *	Ardoise travaillée
661 *	Ouvrages en faïence ou en terre fine, non dénommés ni compris ailleurs
705 *	Tôles de fer ou d'acier: (45) b) cintrées ou embouties c) perforées d) découpées autrement qu'à angles droits
726 a <sup>1</sup> A *	Chânes, chaînettes et leurs parties, en fer, acier ou fonte malléable: articulées, à rouleaux, pour cycles (47)
755 *	Ouvrages en fer, acier, fonte d'acier ou fonte malléable, non dénommés ni compris ailleurs (52)
772 his *	Anodes pour nickelage (53)
774 *	Aluminium brut (54)
803 *	Couteaux non fermants, de cuisine, de professionnels et autres
804 *	Couteaux fermants, serpettes de poche et canifs
805 *	Lames de couteaux
810 *	Objets pour le service de la table: e) en métaux communs dorés, argentés ou plaqués de métaux précieux
811 *	Objets d'ornement d'intérieur, de bureau ou de fantaisie, non dénommés, etc.
812 b *	Lampes de sûreté pour mineurs, même avec pile
815 *	Cilichés et planches pour l'impression sur papier, en métaux communs (53)
845 b *	Métiers à bonneterie et machines à tricoter (67 d)
850 *	Appareils de pesage (à l'exclusion des balances de précision): a) Appareils de pesage automatiques, à l'exclusion des balances à ressort ou à contrepois (71) c) Autres (71)
852 *	Machines à calculer, machines de comptabilité et caisses enregistrees, ainsi que leurs pièces détachées (73)
873 *	Câbles et fils isolés pour l'électricité (78)
878 *	b) Appareils complets pour le réglage, la coupure, la protection et la distribution du courant: 1° manœuvrés à la main 2° automatiques (restent contingentés les fusibles et interrupteurs automatiques, s'ils ne sont pas destinés à des installations intérieures)
896 *	Parties et pièces détachées de motocycles et de vélocipèdes à l'exception de moyeux à frein par rétro-pédalage, pédales et accessoires pour vélocipèdes (47)
916 *	Balances de précision, y compris les poids de précision (71)
928 *	Montres de poche, montres-bracelets et similaires (87)
929 *	Autres articles d'horlogerie avec mouvement de montre (87)
930 *	Boîtes de montres et leurs parties (87)
931 *	Mouvements de montres, y compris les ébauches (87)
933 *	Horloges d'édifices et leurs mouvements (88)

Pays-Bas  
Simplification de l'importation de produits originaires des pays membres de l'Union européenne de paiements

Selon des avis récemment parus dans le «Niederlande Staatcourant» et dans le «Economeische Voorlichting», l'importation de certains produits en provenance des pays membres de l'Union européenne de paiements est depuis le début de cette année facilitée en ce sens qu'ils peuvent être importés sans limitation quantitative en Hollande. Il ne s'agit toutefois pas d'une extension de la libération hollandaise, pareille à celle qui a fait l'objet de notre publication dans la FOSC. du 21 mars 1952, N° 68, mais d'une simplification des formalités d'importation hollandaises, qui peut être révoquée à tout moment.

Nous publions ci-dessous la liste des produits intéressant spécialement notre commerce d'exportation, dont l'importation est admise pratiquement sans limitation. Pour les articles munis d'un astérisque, l'importation peut en outre se faire, à concurrence d'un montant de 400 florins hollandais, selon une procédure d'importation simplifiée (procédure de déclaration); les déclarations d'importation formulées par les importateurs hollandais doivent simplement être visées par les autorités douanières hollandaises. Les chiffres indiqués entre parenthèses se rapportent aux contingents de la liste A publiée à la FOSC. du 19 décembre 1952, N° 298.

Position douanière Benelux	Désignation de la marchandise
934 *	Autres horloges et pendules, même électriques, y compris les révelés (87/88)
935 *	Mouvements d'horlogerie et pièces détachées de mouvements d'horlogerie, non dénommés ni compris ailleurs (87)
953 *	Armes à feu, de chasse, de tir, de défense, et autres
956 a *	Cartouches chargées
982	Porte-plumes à réservoir, stylographes, porte-mines, et leurs pièces détachées (95) 28. 5. 2. 53.

## France

## Rétablissement des droits de douane d'importation applicables aux matières colorantes

Selon une communication parue dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 3 du 7 janvier 1953 demeuraient provisoirement suspendus jusqu'au 31 janvier 1953 les droits de douane d'importation applicables aux matières colorantes homogènes reprises sur une liste spéciale, importées en France sous certaines conditions.<sup>1)</sup>

L'arrêté du 31 janvier 1953, publié au «Journal officiel de la République française» du 1<sup>er</sup> février, a reporté au 28 février 1953 la durée de la suspension provisoire de l'application des droits de douane d'importation afférents aux matières colorantes dont il s'agit.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 145, du 24 juin 1952.

28. 5. 2. 53.

## Syrie — Modification du tarif douanier

Par décision N° 329 du 4 janvier 1953, le Conseil des douanes syriennes a prorogé jusqu'au 30 juin 1953 les effets de la décision N° 277/M du 19 mai 1952 portant sur l'exonération des taxes douanières des sacs en papier Kraft destinés à l'emballage du ciment repris sous la rubrique N° 429a du tarif douanier syrien.

En application du décret 331 M du 4 janvier 1953 a été abaissée d'autre part de 25% à 6% la charge douanière en tarif normal (applicable aux importations suisses) grevant les perles fines et perles de culture, brutes, travaillées mais non montées (rubrique N° 682 dudit tarif) à l'entrée en Syrie.  
28. 5. 2. 53.

## Sonderheft Nr. 57

30. Publikation der eidgenössischen Preisbildungskommission

## Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe

unter spezieller Berücksichtigung der öffentlichen Submission

Anlass zu dieser Veröffentlichung gab das Bedürfnis der interessierten Verwaltungen nach einer Überprüfung der Submissionspraxis im Hinblick auf eine allfällige Revision der bestehenden Submissionsverordnungen. Die vorgängig als notwendig erachtete nähere Abklärung der Verhältnisse im Submissionswesen des Bausektors durch eine unbeteiligte, wissenschaftlich arbeitende Instanz wurde der Preisbildungskommission übergeben.

Gegenstand der Untersuchung sind einerseits die konkurrenzbeschränkenden Massnahmen und Mittel der Verbände des Baugewerbes, die bei der Vergabung öffentlicher Aufträge zur Anwendung kommen, und andererseits die Praxis der Auftragsvergabe der öffentlichen Hand, wie sie sich auf Grund der Submissionsverordnungen und der Vereinbarungen mit den Verbänden des Baugewerbes herausgebildet hat.

Zweck der Untersuchung ist die Abklärung der Frage, ob und zutreffendfalls in welchem Umfange diese Konkurrenzbeschränkungen in ihrer Auswirkung für die öffentliche Hand unbillig, das heisst nicht leistungsbedingte Preiserhöhungen zur Folge haben, und welche Massnahmen behördlicherseits gegebenenfalls zu treffen wären, um in vermehrter Wahrung des öffentlichen Interesses eine Aenderung der Wettbewerbspraxis der Verbände zu erwirken.

Bei der Untersuchung durfte es sich nicht darum handeln, das öffentliche Interesse in einseitiger Weise in den Vordergrund zu stellen. Auch die berechtigten Interessen des Baugewerbes waren gebührend zu berücksichtigen. Es drängte sich daher eine eingehende Behandlung der Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe und der sich daraus ergebenden Organisationschwierigkeiten auf. Im Bericht ist daher der Würdigung der allgemeinen Versandständigkeit und deren konkurrenzzeitigen Voraussetzungen im Baugewerbe in einem I. Teil verhältnismässig grosser Raum gewährt. Die das öffentliche Submissionswesen betreffenden Tatbestände und Probleme kommen erst im II. Teil zur Behandlung.

Diese Veröffentlichung ist am 4. Februar 1953 an die Vorausbesteller versandt worden.

Weitere Exemplare sind zum Preise von Fr. 6.50, Wust und Versandspesen inbegriffen, erhältlich gegen vorgängige Einzahlung dieses Betrages auf Postcheckrechnung III 520 Schweizerisches Handelsamtsblatt in Bern. Die Bestellung ist in diesem Falle auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen; eine besondere schriftliche Bestätigung solcher Einzahlungen ist — um Missverständnissen vorzubeugen — nicht erwünscht. Bei Sendungen gegen Nachnahme wird die Frankatur dazugeschlagen.

Die französische Ausgabe dieses Sonderheftes erfolgt etwas später und wird besonders bekanntgegeben.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern  
Rédação: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn

Niederlassung in Zürich, Agentur in Genf

### Einladung zur Generalversammlung für das 64. Geschäftsjahr

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für das 64. Geschäftsjahr auf Samstag, den 21. Februar 1953, um 11.15 Uhr, in das Hotel «Krone» in Solothurn eingeladen.

Traktanden:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1952.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
  - c) Verwendung des Reingewinnes.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien zu hinterlegen:

an unserer Kasse in Solothurn, Zürich oder Genf bei den Herren Weck, Aeby & Cie., Bankgeschäft, Freiburg bei den Herren Eug. von Büren & Cie., Bankgeschäft, Bern beim Schweizerischen Bankverein in Neuenburg

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt dem Antrage über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 10. Februar 1953 in unsern Geschäftslokalen in Solothurn, Zürich und Genf zur Einsicht auf.

Solothurn, den 22. Januar 1953.

Namens des Verwaltungsrates der Schweizerischen Hypothekenbank, der Präsident: Dr. Max Gressly.

## VILLE DE FRIBOURG (Suisse)

### Emprunt 3 1/2 % 1946 de fr. 5 000 000

Obligations sorties au 2<sup>e</sup> tirage

N° 195	207	213	246	304	361	461	466	467
480	627	643	701	720	738	751	763	872
891	898	927	981	1019	1071	1083	1105	1113
1269	1286	1298	1314	1347	1373	1468	1499	1608
1617	1845	1926	1933	1962	2031	2047	2049	2084
2241	2275	2324	2473	2633	2637	2734	2910	2919
2925	3001	3044	3068	3098	3113	3147	3281	3292
3302	3379	3519	3636	3826	3872	3898	3933	3938
3966	4066	4125	4203	4211	4218	4494	4548	4550
4589	4600	4605	4727	4852	4857	4894	4910	4992

remboursables à 1000 fr. dès le 1<sup>er</sup> mai 1953 aux domiciles de payement indiqués sur les titres.

Non présentés: N° 2479 2480 2954 3104 4896.

Fribourg, le 27 janvier 1953.

La commission des finances.

## Société Financière et Commerciale de Valeurs Electriques (Sofival) S.A.

### Convocation d'une assemblée générale extraordinaire

Conformément aux articles 10, 11 et 31 des statuts, 698 à 700 C.O., Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le mardi 17 février 1953, à 11 heures, au domicile de la société, chez MM. Pasche & Cie. rue de Hollande 10, à Genève.

Ordre du jour:

- 1° Démission d'un administrateur.
- 2° Election d'un nouvel administrateur.
- 3° Remplacement du contrôleur aux comptes et du contrôleur suppléant.
- 4° Report de l'assemblée générale ordinaire pour l'exercice au 30 juin 1952, au 31 octobre 1953.

Genève, le 2 février 1953.

Le conseil d'administration.

## PRÊTS

discrets

à personnes solvables de 400 à 2000 fr.  
Conditions sérieuses.  
Réponse rapide.  
Banque Courvoisier & Cie  
Basel

Verlangen Sie beim SHAB. Probenummern der 'Volkswirtschaft'



## Fabrique de Glace S.A., Montreux

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le Jeudi 19 février 1953, à 17 heures, à l'Hôtel du Léman, à Montreux

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport de Messieurs les vérificateurs des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan et compte de profits et pertes, ainsi que les rapports du conseil et de Messieurs les vérificateurs des comptes, sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au bureau de M. Louis Blanchod, avenue des Alpes 64, Montreux.

Les cartes donnant droit d'assister à l'assemblée sont délivrées par la Banque Populaire Suisse, à Montreux, sur présentation des titres.

Le conseil d'administration.

In tiefer Trauer teilen wir mit, dass unser verehrter Gründer und vordirektor Herr Direktor

## Jakob Zubler-Fehlmann

nach längerer Krankheit, aber unerwartet rasch im 56. Altersjahr in die Ewigkeit abberufen worden ist. In nahezu 30jähriger Tätigkeit hat er unser Unternehmen in vorbildlicher Art und Weise geleitet und von kleinsten Anfängen zum angesehenen Fabrikbetrieb entwickelt. Wir werden ihn stets in ehrendem Andenken bewahren.

Büren, den 3. Februar 1953.

SUPERBA S.A.

Der Verwaltungsrat.

Beerdigung: Freitag, den 6. Februar 1953, nachmittags 2 Uhr, in Sursee. Statt Blumenspenden, gedenke man des Freibettenfonds des Spitals Sursee.

## Kraftwerk Birsfelden AG., Birsfelden

### 3%-Anleihe 1953 von Fr. 30 000 000

zur weiteren Finanzierung der im Gang befindlichen Bauarbeiten für das Kraftwerk Birsfelden und die zugehörigen Schiffsanlangen sowie zur Rückzahlung von Baukrediten.

Anleihebedingungen: Zinssatz 3%; Semestercoupons per 15. März und 15. September. Jouisance: 15. März 1953. Laufzeit: 20 Jahre, mit vorzeitigem Rückzahlungsrecht für die Gesellschaft nach Ablauf von 15 Jahren. Inhabertitel von Fr. 1000 und Fr. 5000. Kotierung der Anleihe an den Börsen von Basel, Bern, Genf, Lausanne und Zürich.

Die Kantone Basel-Landschaft und Basel-Stadt haben während der ganzen Dauer der Verleihungen Anspruch auf je die Hälfte der gesamten Nettoproduktionsmöglichkeit des Kraftwerkes. Sie haben sich dagegen verpflichtet, je hälftig an den jährlichen Kostenaufwand beizutragen. Dieser Kostenaufwand schließt neben den Kosten für Betrieb und Unterhalt der Kraftwerks- und Schiffsanlangen usw., auch die Zinsen für die hiermit aufgelegte Obligationenanleihe ein.

Zur öffentlichen Barzeichnung aufgelegter Betrag: Fr. 25 800 000.

Emissionspreis: 100%

zugänglich 0,60% halber eidgenössischer Emissionsstempel.

Zeichnungsfrist: 5. bis 12. Februar 1953, mittags.

Liberierung vom 15. bis 31. März 1953.

Prospekte und Zeichnungsscheine sind bei den Banken erhältlich.

Basellandschaftliche Kantonbank  
Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt

Basler Kantonbank  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank

Firme anciennement établie à Genève, présentant références commerciales et bancaires de tout premier ordre, possédant organisation commerciale, vastes entrepôts et camions de livraisons, se chargerait du

### STOCKAGE et DISTRIBUTION

de tous produits alimentaires, industriels ou autres. Ecrire sous chiffre G 30620 X à Publicitas Genève.

## Diktiergerät

(Wire Recorder)

günstig abzugeben, eventl. Gegen-geschäft. — Anfragen unter Chiffre ZP 4526 an Mosse-Annoncen AG, Zürich 23.

Les créanciers et fournisseurs de Madame Alice BASSIN

### «Corsets Gaby à VEVEY»

sont priés de présenter leurs factures avant le 28 février 1953 pour cause de remise de commerce à Mesdames Auras et Perruchoud, Ancien Port 6, à Vevey.





# REPRODUKTIONSGERÄTE

arbeiten nicht nur  
schnell,  
sondern auch  
wirtschaftlich  
sind vielseitig  
verwendbar

Modell RAPID 333



ERNST KOHLER AG.  
FABRIK FÜR MODERNE REPRODUKTIONSGERÄTE  
LIEBEFELD-BERN  
Tel. (051) 50473

Briefe  
Pläne  
Werkstattzeichnungen  
Fabrikationsunterlagen  
Tabellen  
Wertschriften  
Musiknoten  
Verträge  
Versicherungspolizen  
Kopien aus Büchern  
und Zeltschriften

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne

St.-Albananlage 1 Talstrasse 80 Rue du Mont-Blanc 3 Place St-François 14 b

### Nichtigerklärung

Die Sparhefte Nr. 413832 und Nr. 677401 der Kantonalbank von Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Büchlein diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, den 4. Februar 1953.      Kantonalbank von Bern.



Der erste Blick fällt auf Ihr Couvert!

Haben Ihre Couverts ein Ihrer Firma würdiges Aussehen? Sind sie genügend stark, um den Inhalt vor Zerknitterung zu bewahren? Befriedigen sie werbetchnisch? Besprechen Sie Ihre Couvertprobleme mit dem Spezialisten, der dank jahrelanger Erfahrung für satz-, druck-, und werbetchnisch einwandfreie Ausführung bürgt. Verlangen Sie Vorschläge von

## Schaller & Co. A/G

BRIEFUMSCHLAG-FABRIK  
Zürich 23, Postfach, Tel. (051) 424542

### BANK IN MENZIKEN

#### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, 23. Februar 1953, 16.30 Uhr, im Gasthof «Zum Stern» in Menziken

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1952. Entlastung der Verwaltungsbehörde und der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes liegen auf der Bank zur Verfügung der Aktionäre auf.

Wir beehren uns, die Aktionäre zur Teilnahme an der Versammlung freundlich einzuladen.

Menziken, 27. Januar 1953.      Der Verwaltungsrat.

### Autoverkehr

#### Steffisburg-Schwarzenegg-Heimenschwand-Linden-Oberdiessbach AG.

#### Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 21. Februar 1953, 14.30 Uhr, im «Bären», Heimenschwand

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 16. Februar 1952.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz pro 1952.
3. Verwendung des Geschäftsergebnisses, Festsetzung der Dividende und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle infolge Ablaufs der Amtsdauer.
5. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Geschäftsergebnisses liegen ab 10. Februar 1953 zur Einsicht der Aktionäre beim Kassier W. Wälti in Oberdiessbach auf.

Steffisburg/Unterlangenegg, den 25. Januar 1953.      Die Verwaltung.

### Atmos AG.

#### Einladung zur 31. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 18. Februar 1953, 16.30 Uhr, im Bureau der Gesellschaft, Stampfenbachstrasse 85, in Zürich 6

Traktanden:

1. Protokoll der 30. ordentlichen Generalversammlung vom 13. Juli 1951.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Bilanz und Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle und Beschlussfassung darüber.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Organe.
5. Wahlen.
6. Aenderung des Geschäftsjahres.
7. Genehmigung diverser Verträge.
8. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft in Zürich zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen wollen, haben sich spätestens zwei Tage vor deren Durchführung durch bankmässigen Beleg im Bureau der Gesellschaft über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Zürich, den 5. Februar 1953.      Namens des Verwaltungsrates,  
der Präsident: Dr. Wilhelm Frick.

### AG. Personen-Aufzug Matte-Plattform Bern

#### 58. Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 16. Februar 1953, 17 Uhr, im Café «Zytglogge» in Bern

Traktanden:

1. Protokoll.
2. Geschäftsbericht und Rechnung.
3. Decharge-Erteilung.
4. Dividende.
5. Wahlen.
6. Unvorhergesehenes.

Geschäfts- und Revisionsbericht liegen von heute an bei den Herren von Ernst & Co., Bärenplatz 4, Bern, zur Einsicht der Aktionäre auf, woselbst auch die Ausweiskarten für die Versammlung erhältlich sind.

Bern, den 3. Februar 1953.      Der Verwaltungsrat.

Auto-Reisen

alles inbegriffen

Sonnenland Spanien  
Einzigartige beglückte Reisen:  
7.—29. März und  
3.—25. Mai

Südspanien - Lissabon - Andalusien Fr. 985.—  
7.—19. April und  
21. April—3. Mai

Madrid - Valencia Fr. 570.—  
8.—29. März

Sizilien, Insel der Sonne Fr. 1050.—

Verlangen Sie kostenlos die Spezialprogramme sowie den

REISEKALENDER  
1953  
mit 238 schönen  
Reisen nach vielen  
Ländern

Ernst Marti AG.  
KALLNACH tel. 0710 814 65

Repräsentant

visitant fabricants et grossistes acceptent représentation à la commission — Offres sous chiffre P 1228 N à Publicitas Neuchâtel.

fz

Band Eisen



FISCHER & CO.  
REINACH 6

Junger, Initiativer

### Vertreter

der Kolonialwarenbranche, mit Handelsmatura, sprachkundig, sucht neuen Wirkungskreis im Ausland. — Offerten sind erbeten unter Chiffre Hab 145-1 an Publicitas Bern.

ZÜRICH

### Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof  
Tel. (051) 23 00 50  
Parkplatz, Geschäfts-Saal, Großrestaurant mit eigener Metzgerei, Zimmer mit Telefon, fl. Wasser ab Fr. 6.50.

### Darlehen

an solvente Angestellte Beamte Geschäftsleute

Rückzahlung in bequemen kleinen Raten. Absol. Diskretion.

Bank Prokredit  
Fribourg

A vendre en bloc, environ 50 tonnes de

### FOIN

de montagne (Jura) de première qualité. Adresser offres avec prix sous chiffre P 251-1 N à Publicitas Neuchâtel.

Zürich      Zürich



Nach der Börse in die

## URANIA I. Stock

zu

Mohrrüggli (eine exzellente seltene Spezialität)  
Spezialwädl  
Spezialbrustspitzli  
Wildspezialitäten

Aktiendruck seit Jahren unsere Spezialität

Aschmann & Scheller AG.

Buchdruckerei zur Froeschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

## PEERLESS

### NEV-R-KURL

das nie rollende kanadische Kohlepaaler

Der Inbegriff für Qualität